

# PAPER

VALENCIA

# 3

Salón  
de Arte  
y Poesía  
25 / 28  
mayo  
2023

GALERÍAS / EDITORIALES / PROYECTOS / ACTIVIDADES

## DOSSIER PAPER 2023

25 / 28 mayo



**RUZAFSTUDIO**  
CAPTURE YOUR DREAM

PEDRO III EL GRANDE, 11 D / VALENCIA



**elca**



El Secreto  
de la Filantropía  
FUNDACIÓN

**BANDA  
LEGENDARIA**

Organizado conjuntamente por la FUNDACIÓN EL SECRETO DE LA FILANTROPÍA, ELCA Contenidos y la editorial BANDA LEGENDARIA, **PAPER** es un certamen único en sus características. Concebido como un Salón de Arte y Poesía que se articula en cuatro apartados (Galerías, Editoriales, Proyectos y Actividades), una de sus singularidades reside en el empleo del papel como denominador común y soporte de las obras de arte, ediciones y libros que se exhiben, reivindicando su importancia tanto en el origen como en el desarrollo y concreción del acto creativo, artístico y literario, frente a los nuevos paradigmas de lo digital.

**PAPER** es una iniciativa totalmente altruista, cuya financiación es privada. Para ello, los organizadores han desarrollado un interesante programa de mecenazgo y patrocinio mediante el cual se obtienen las ayudas necesarias para llevar a cabo el evento que, canalizadas a través de la Fundación El Secreto de la Filantropía, suponen unos estimulantes incentivos fiscales para los donantes. Programa que posibilita que todos los profesionales que exponen en la feria acudan a la cita en calidad de "invitados", sin coste alguno por su participación.

En definitiva, se trata de un modelo de mecenazgo cultural colectivo que permite, mediante la financiación privada, incrementar la oferta cultural y activar el mercado para que artistas y escritores tengan la oportunidad de compartir sus obras en un nuevo foro a través de sus galeristas y editores. Se incentiva así el coleccionismo de arte y la difusión de la creación poética, a la vez que se fomenta la interrelación entre ambas disciplinas (arte y poesía) y entre los agentes que las representan (artistas, galeristas, críticos, coleccionistas, editores, escritores...).

Para esta tercera edición, la dirección técnica del certamen ha invitado a seis reconocidas galerías de arte: Ana Serratos (Valencia), Gabinete de dibujos (Valencia), Jorge López (Valencia), Rafael Ortiz (Sevilla y Madrid), Set Espai d'Art (Valencia) y Siboney (Santander), que mostrarán obras de los artistas que representan, realizadas –con distintas técnicas– sobre papel. Jordi Teixidor, Juan Uslé, José María Baez, Bernardí Roig, Teresa Moro, Manuel Vilariño, Sergio Barrera, Nieves Torralba o Roberto Mollá son algunos de los nombres de la excelente nómina de artistas que presentan las galerías seleccionadas.

Participan, a su vez, las editoriales valencianas Pre-Textos, Banda Legendaria, Contrabando, La Documental, Nostromo, Edicions del Buc y Pruna Llibres, así como la barcelonesa Chiquita Edicions, que mostrarán una selección de sus colecciones poéticas y artísticas.

Se expondrán, así mismo, tres "proyectos" sobre arte y poesía: *30 segundos / Manuel Sáez y Textos (Voces) / Homenaje a Julio Bosque*, presentados respectivamente por las editoriales Elca y Banda Legendaria, dos de las entidades organizadoras; y *Pedres filosofals / Isabel Banal*, como propuesta conjunta de las galerías de Barcelona Estrany–de la Mota Art Advisors y Chiquita Room.

Un atractivo programa de actividades paralelas, complementarias a la feria, tendrá lugar en el patio ajardinado colindante a las salas de exposición. Se celebrarán recitales de poesía, presentaciones de libros así como de editoriales, y otros actos culturales.

Como en sus anteriores ediciones de 2019 y 2021, **PAPER** cuenta con Víctor Segrelles al frente de la dirección del proyecto, que se desarrollará durante cuatro días, del 25 al 28 de mayo, en los espacios de RuzafaStudio, ubicados en la calle Pedro III el Grande, 11 D, del creativo barrio de Ruzafa.

Con esta tercera edición, el salón se consolida como referente de la vida cultural de la ciudad, una cita de singular interés para los profesionales de las artes y las letras, así como para todo el público interesado, y un ejemplo pionero de la aplicación de las leyes de mecenazgo existentes –la valenciana en especial–, y del compromiso cívico de la sociedad.

# PAPER

VALENCIA

# 3

Salón  
de Arte  
y Poesía  
25 / 28  
mayo  
2023

GALERÍAS / EDITORIALES / PROYECTOS / ACTIVIDADES

## PAPER 2023

### 3 Salón de Arte y Poesía

Del 25 al 28 de mayo

**RUZAFSTUDIO** / Pedro III el Grande, 11 D / Valencia

[www.papervalencia.com](http://www.papervalencia.com)

## ORGANIZACIÓN

**FUNDACIÓN EL SECRETO DE LA FILANTROPÍA**

**ELCA CONTENIDOS**

**BANDA LEGENDARIA EDITORES**

## DIRECCIÓN

Víctor Segrelles

## COMUNICACIÓN

**SAPRISTI-DÉCOM**

**TRÍGONO COMUNICACIÓN**

**VALENCIA CITY**

## EXPOSITORES

### PAPER 2023

## GALERÍAS

**ANA SERRATOSA** (Valencia)  
**GABINETE DE DIBUJOS** (Valencia)  
**JORGE LÓPEZ** (Valencia)  
**RAFAEL ORTIZ** (Sevilla y Madrid)  
**SET ESPAI D'ART** (Valencia)  
**SIBONEY** (Santander)

## EDITORIALES

**BANDA LEGENDARIA** (Valencia)  
**CHIQUITA** (Barcelona)  
**CONTRABANDO** (Valencia)  
**DEL BUC** (Valencia)  
**LA DOCUMENTAL** (Valencia)  
**NOSTROMO** (Valencia)  
**PRE-TEXTOS** (Valencia)  
**PRUNA LLIBRES** (Valencia)

## PROYECTOS

*30 segundos* / **Manuel Sáez**  
**ELCA** (Valencia)

*Textos (Voces)* / **Homenaje a Julio Bosque**  
**BANDA LEGENDARIA** (Valencia)

*Pedres filosofals* / **Isabel Banal**  
**ESTRANY – DE LA MOTA ART ADVISORS** (Barcelona)  
**CHIQUITA ROOM** (Barcelona)



## RUZAFASTUDIO / Pedro III el Grande, 11 D – bajos interiores / Valencia

El espacio es único en la ciudad de Valencia, y remite a los patios interiores de ciudades centroeuropeas como Berlín o Viena, un espacio céntrico pero que al mismo tiempo se encuentra *aislado* al tratarse de una edificación exenta, sin servidumbres en su vuelo. Se localiza en un barrio de actividad urbana permanente, rodeada de comercios, restaurantes, escuelas y oficinas bancarias.

**RUZAFASTUDIO** se ha proyectado como espacio cultural polivalente, así como estudios de grabación audiovisual y fotografía.

El conjunto de la unión de cuatro plantas bajas exentas se completa con un gran patio interior ajardinado de uso propio del recinto, de 308 m<sup>2</sup>.

La entrada actual a la zona se lleva a cabo por una calle interior privada a la que se accede por el nº 11 D de **Pedro III el Grande**, ocupando el interior de una manzana del Ensanche en la zona de Ruzafa más próxima a la avenida del Reino de Valencia.

Se trata de un espacio muy céntrico, entre la llamada "city" y el barrio de moda, Ruzafa, lo que le confiere al mismo una gran ventaja competitiva.



## **HORARIOS PAPER 2023**

Jueves, 25 de mayo

**De 19:00 a 21:30 h.**

**APERTURA**

Viernes, 26 de mayo

**De 11:00 a 14:30 h.**

**De 17:00 a 21:00 h.**

Sábado, 27 de mayo

**De 11:00 a 14:30 h.**

**De 17:00 a 21:00 h.**

Domingo, 28 de mayo

**De 11:00 a 14:30 h.**

Entrada gratuita

[www.papervalencia.com](http://www.papervalencia.com)  
[facebook.com/papervalencia.](https://facebook.com/papervalencia)  
[direccionpapervalencia@gmail.com](mailto:direccionpapervalencia@gmail.com)

# PAPER

VALENCIA

# 3

Salón  
de Arte  
y Poesía  
25 / 28  
mayo  
2023

## GALERÍAS

### **GALERÍAS PAPER 2023**

Las seis galerías invitadas a esta edición de la feria son importantes referentes del galerismo en nuestro país. Todas juegan un papel relevante en la escena artística contemporánea, y en el mercado del arte español. Representan tanto a artistas visuales con trayectorias consolidadas como a los más destacados exponentes de las últimas tendencias y a los artistas "emergentes" más valorados por los profesionales del sector. Participan con regularidad en las ferias y certámenes internacionales de arte más prestigiosos.

Entre las presentes en PAPER 2023, participan galerías pioneras en la difusión del arte contemporáneo en España, como las veteranas Rafael Ortiz (con sedes en Sevilla y Madrid) y Siboney (Santander), junto a cuatro prestigiosas galerías valencianas, muy destacadas en el panorama artístico en nuestra ciudad, como son Ana Serratosa, Set Espai d'Art, Jorge López y Gabinete de dibujos.

## **GALERÍAS**

### **ARTISTAS QUE PRESENTAN EN PAPER 2023**

#### **ANA SERRATOSA (Valencia)**

**BERNARDÍ ROIG  
WILLIAM STEIGER**

#### **GABINETE DE DIBUJOS (Valencia)**

**ERNESTO CASERO  
ESCIF  
NIEVES TORRALBA  
ROBERTO MOLLÁ**

#### **JORGE LÓPEZ (Valencia)**

**MANUEL VILARIÑO  
MATÍAS ERCOLE**

#### **RAFAEL ORTIZ (Sevilla y Madrid)**

**FERNANDO CLEMENTE  
JORGE THUILLIER  
JOSÉ MARÍA BAEZ  
JUAN USLÉ**

#### **SET ESPAI D'ART (Valencia)**

**CHINGSUM JESSYE LUK  
ELTONO  
JORDI TEIXIDOR  
SERGIO BARRERA**

#### **SIBONEY (Santander)**

**EMILIO GONZÁLEZ SAINZ  
PEPE MEDINA  
TERESA MORO**

## G 1

### GALERÍA SIBONEY

(Santander)

La galería Siboney se inauguró en 1985, en Santander, bajo la dirección de Juan González de Riancho Bezanilla y Fernando Zamanillo -que estuvo 10 años en el proyecto, hasta 1995-.

Espacio emblemático para la promoción del arte cántabro y ventana para creadores de todo el panorama artístico contemporáneo español, durante los 38 años de su trayectoria ha mantenido su filosofía y señas de identidad, convirtiéndose en una de las galerías de referencia en nuestro país.

Desde su fundación ha realizado más de 300 exposiciones en el espacio de la galería y ha participado en ferias como ARCO -21 ediciones- desde 1988, Art Brussels, Artissima (Torino), Art Frankfurt, ArteLisboa (de la que es galería fundadora y ha participado en 8 ediciones), o en las españolas Arte Santander, Foro Sur (Cáceres), Art' Barcelona, etc. En la actualidad participa en Drawing Room (Madrid y Lisboa), Arte Santander -de la que Juan González de Riancho es su director y principal promotor-, Estampa (Madrid) y Paper (Valencia).

Entre sus artistas: Dis Berlin, Arancha Goyeneche, Carlos García-Alix, César Fernández Arias, Daniel Verbis, Emilio González Sáinz, Gonzalo Elvira, Charris, José Luis Serzo, Damián Flores, Chema Cobo, Angelica Kaak, Chema Madoz, Belén Franco, Andrés Rábago, Eduardo Gruber, Teresa Moro, Pepe Medina.



Vista de la Galería Siboney

**GALERÍA SIBONEY**

**ARTISTAS QUE PRESENTA EN PAPER 2023**

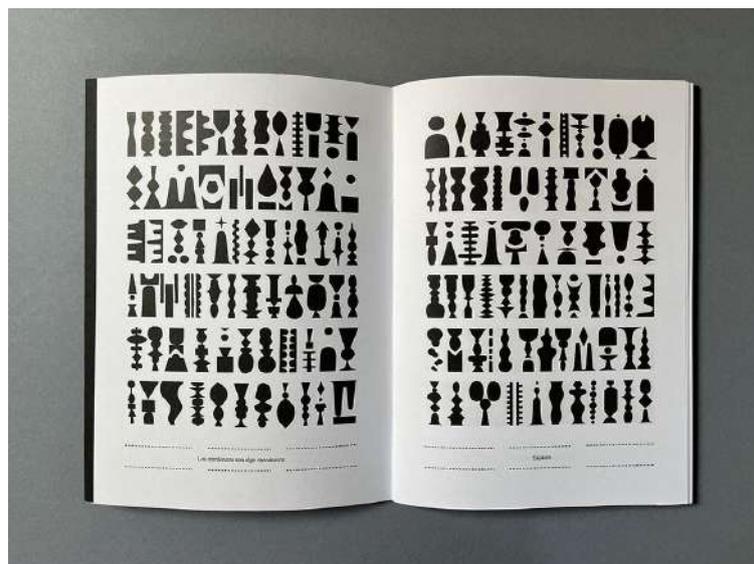
**EMILIO GONZÁLEZ SAINZ** (Torrelavega -Cantabria- 1961)

**PEPE MEDINA** (Palencia 1969)

**TERESA MORO** (Madrid 1970)



Obra de Emilio González Sainz



Obra de Pepe Medina



Obras de Teresa Moro



G A L E R I A  
S I B O N E Y

[www.galeriasiboney.com](http://www.galeriasiboney.com) • [info@galeriasiboney.com](mailto:info@galeriasiboney.com)

Santa Lucía 49 / 39003 Santander  
[www.galeriasiboney.com](http://www.galeriasiboney.com)

## G 2

### GALERÍA RAFAEL ORTIZ

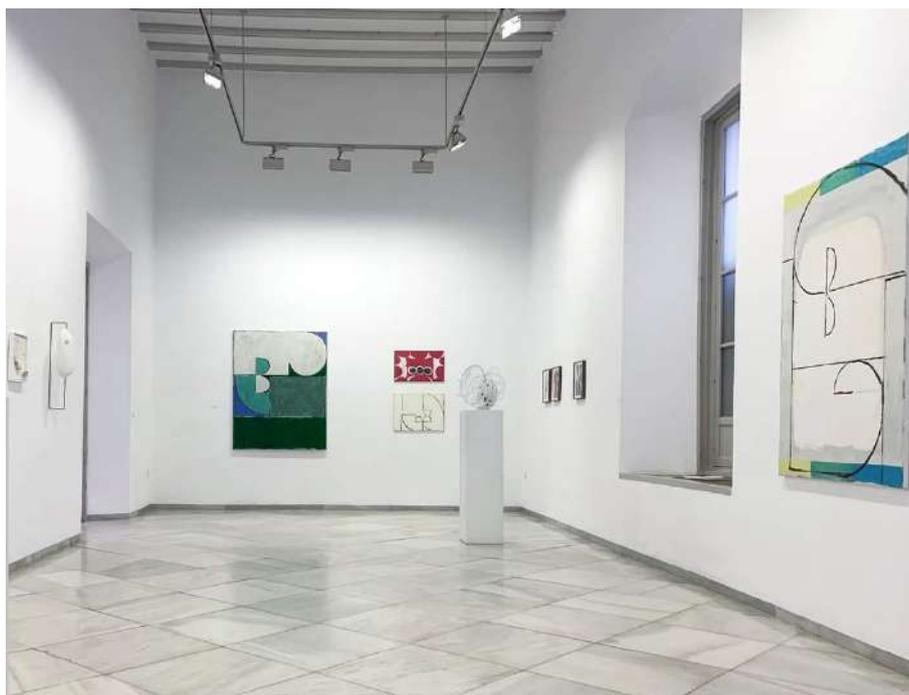
(Sevilla y Madrid)

La Galería Rafael Ortiz, ubicada desde 1984 en una casa palacio de principios del s. XVIII en el centro histórico de Sevilla, fue fundada por Rafael Ortiz y Rosalía Benítez con el compromiso de divulgar el arte más actual, realizando exposiciones tanto de jóvenes artistas como de autores ya consagrados. Es de destacar también la recuperación de figuras históricas con gran repercusión en el desarrollo de las Artes Plásticas actuales como Equipo 57, Manuel Barbadillo o Monika Buch. Para ayudar a una mayor difusión de las artes, la Galería Rafael Ortiz realiza ediciones de obra gráfica y esculturas de los artistas a los que representa, y tiene una línea editorial, *Los Sentidos Ediciones*, dedicada a la publicación de textos relacionados con el arte. Asimismo, participa en las más importantes ferias internacionales de arte contemporáneo: ARCO (Madrid), Untitled Art\_Miami Beach (Miami) o Frieze Masters London (Londres), entre otras, y organiza y comisaría exposiciones en otras salas, tanto públicas como privadas.

Desde 2013 la galería cuenta con sede en Madrid, R.O. Proyectos. Situada en el Barrio de las Letras, se constituye como un espacio de exhibición singular en el que presentan proyectos creados específicamente: un lugar para reflexionar, dialogar, debatir y compartir experiencias relacionadas con el arte.

Artistas de la galería: Eugenio Ampudia, José María Baez, José Manuel Ballester, Manuel Barbadillo, Manolo Bautista, Jaime Burguillos, Patricio Cabrera, Carmen Calvo, Miguel Ángel Campano, Luis Cruz, Dorothea von Elbe, Equipo 57, Sonia Espigares, Evru-Zush, Dalila Gonçalves, Curro González, Luis Gordillo, Rubén Guerrero, Graciela Iturbide, Carmen Laffón, Aitor Lara, Miki Leal, Norman Morales, Nico Munuera, Pamen Pereira, JM Pereñíguez, Guillermo Pérez Villalta, Betsabé Romero, Inmaculada Salinas, Antoni Socías, Juan Suárez, Ignacio Tovar, Patricio Vélez, Daniel Verbis, José María Yturralde.

Ferias en las que participa: ARCO (Madrid), Untitled Art\_ Miami Beach (Miami), Frieze Masters London (Londres), Arte Santander (Santander), Estampa (Madrid), Paper (Valencia), etc.



**GALERÍA RAFAEL ORTIZ**  
**ARTISTAS QUE PRESENTA EN PAPER 2023**

**FERNANDO CLEMENTE** (Jerez de la Frontera -Cádiz- 1975)

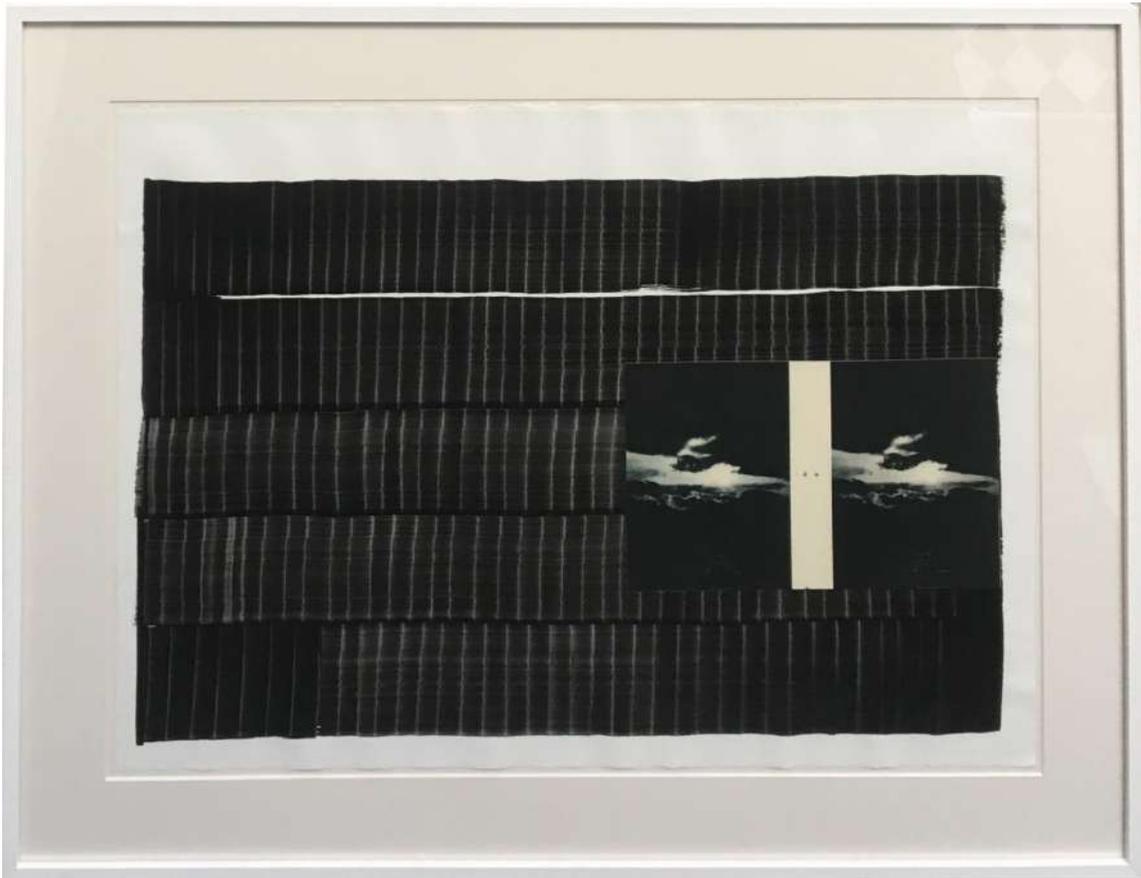
**JORGE THUILLIER** (Cádiz 1989)

**JOSÉ MARÍA BAEZ** (Jerez de la Frontera -Cádiz- 1949)

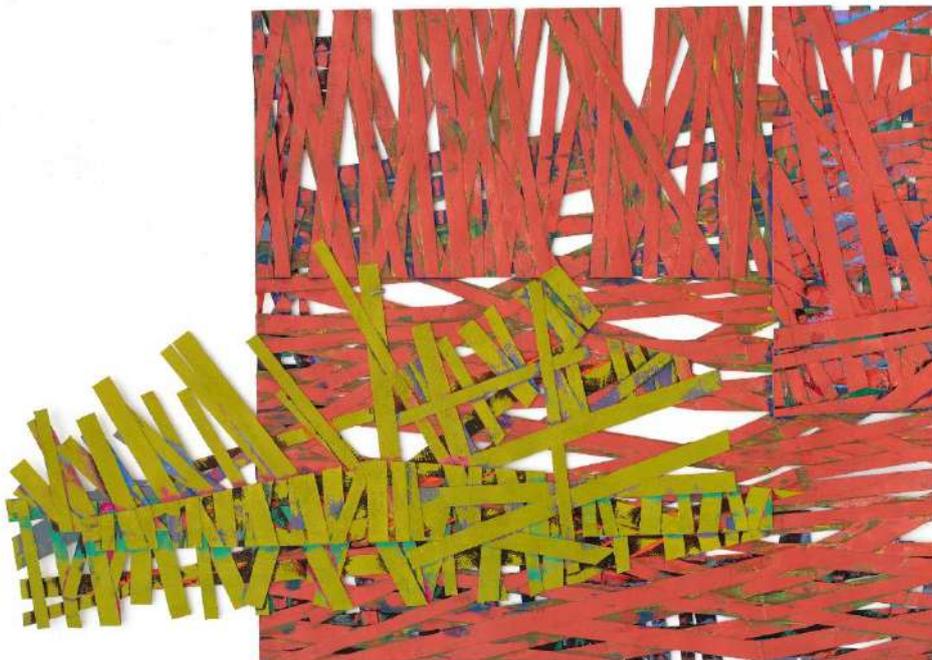
**JUAN USLÉ** (Santander 1954)



Obra de Fernando Clemente



Obra de Juan Uslé



Obra de José María Baez



Obra de Jorge Thuillier

GALERÍA RAFAEL ORTIZ  
R.O. PROYECTOS  
SEVILLA - MADRID

Mármoles 12 / 41004 Sevilla - Huertas 61, bajo izq / 28014 Madrid  
[www.galeriarafaelortiz.com](http://www.galeriarafaelortiz.com)

### G 3

## GALERIA SET ESPAI D'ART

(Valencia)

Set Espai d'Art es un buen ejemplo del relevo generacional que ha tenido lugar en las galerías valencianas –y españolas- en los últimos tiempos. Proyecto que se ha ido afianzando a lo largo de una trayectoria de casi veinte años (con una primera sede en Jávea –Alicante- y desde 2012 en Valencia), la galería, dirigida por Reyes Martínez, cuenta con un amplio reconocimiento entre los profesionales del sector: artistas, galeristas, críticos, curators y coleccionistas.

Entre la selecta nómina de artistas que representa destacan Jordi Teixidor, Leo Matiz, y otros creadores con una trayectoria reconocida, como los valencianos Rubén Tortosa, Xavier Monsalvatje y Sergio Barrera, los suizos –afincados en nuestro país- Lukas Ulmi y Sean Mackaoui, y Arancha Goyeneche, Pamen Pereira o Isidro Ferrer, junto a otros sobresalientes protagonistas de las últimas tendencias artísticas, de generaciones posteriores, como Eltono, Ana H. del Amo, Alberto Gil Cásedas, Antonio Samo, Ana Esteve Llorens, Diana Lelonek, Janek Zamoyski y Chingsum Jessye Luk.

Set Espai d'Art ha presentado a sus artistas en importantes ferias de arte y eventos análogos, sobre todo en certámenes concebidos para las galerías y propuestas más innovadoras, o especializados en una materia: Estampa, Just Mad y Drawing Room (Madrid), Arte Santander, Swab (Barcelona), Pinta (Londres), Volta (Basilea y Nueva York), Context Art (Miami), The Solo Project (Basilea), Paper (Valencia), y desde 2021 participa en todas las ediciones de la feria ARCO (Madrid).



*"Desde su apertura en Valencia en 2012, SET ESPAI D'ART consolida una propuesta centrada en artistas plásticos nacionales e internacionales, principalmente en creadores emergentes y de media carrera y con un especial énfasis en las prácticas interdisciplinarias. SET ESPAI D'ART también sirve como plataforma para el intercambio de ideas. La galería edita regularmente publicaciones de edición limitada, caracterizadas por un diseño exquisito y acompañadas de textos de comisarios y críticos reconocidos a nivel nacional y presenta eventos especiales, charlas y conferencias, fusionando las exposiciones de arte con la investigación. (Nota de la galería)*

**GALERIA SET ESPAI D'ART**  
**ARTISTAS QUE PRESENTA EN PAPER 2023**

**CHINGSUM JESSYE LUK** (Hong Kong 1982)

**ELTONO** (Paris 1975)

**JORDI TEIXIDOR** (Valencia 1941)

**SERGIO BARRERA** (Valencia 1967)

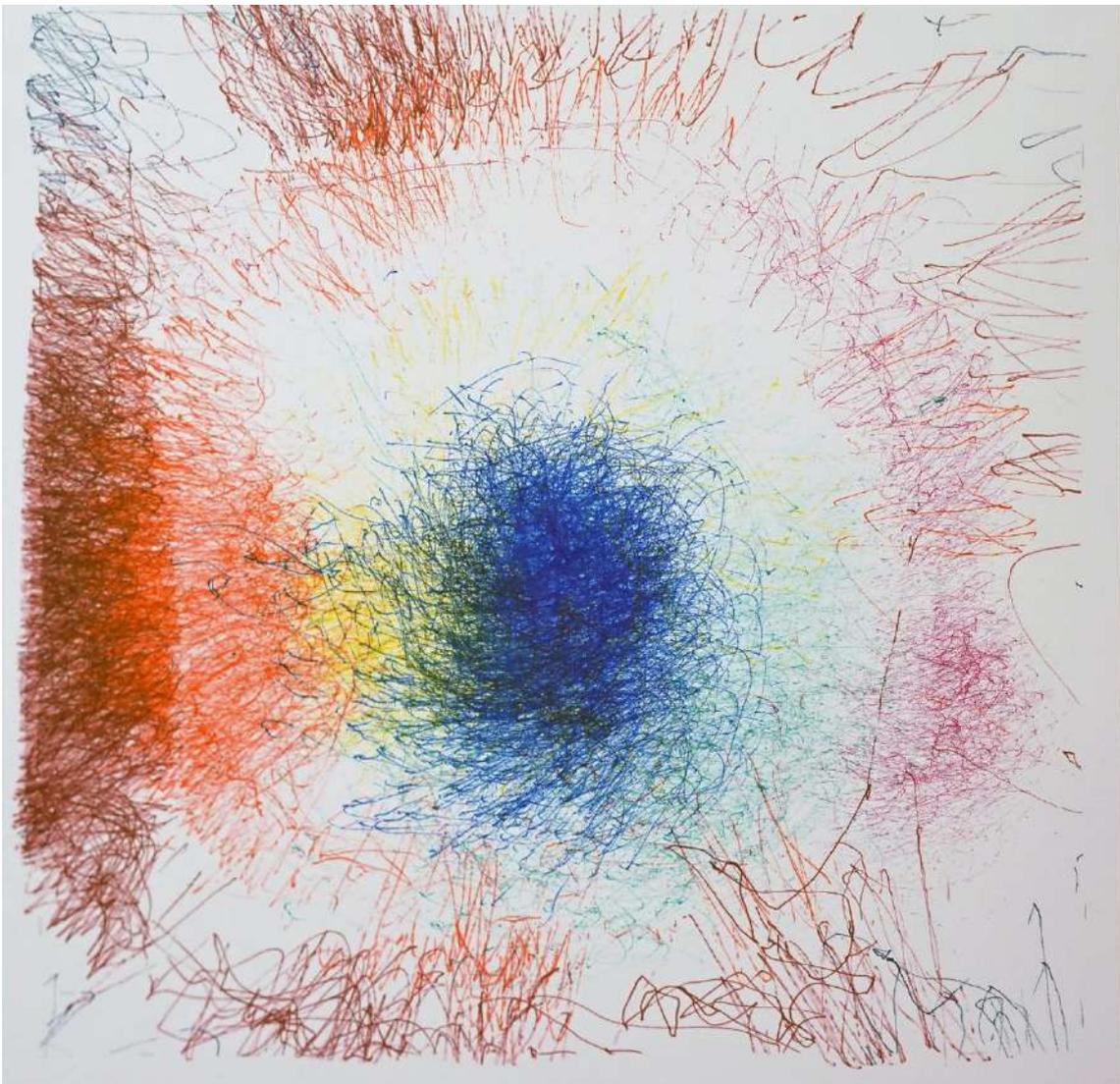
El proyecto de Set Espai d'Art para esta edición de PAPER visibiliza la investigación de las posibilidades y límites del papel como soporte pictórico a través de las obras de Chingsum Jessye Luk, Eltono, Jordi Teixidor y Sergio Barrera. Los artistas abren un diálogo que desafía la dualidad entre la lógica y el azar, entre la abstracción geométrica y la gestualidad.



Obra de Chingsum Jessye Luk



Eltono. Walking Plotter. Drawing machine



Obra de Eltono



Obra de Sergio Barrera



Obra de Jordi Teixidor

**SET**  
— ESPAI D'ART

Plaça del Miracle del Mocadoret, 4 / 46001 Valencia  
[www.setespaidart.com](http://www.setespaidart.com)

## G 4 GALERÍA ANA SERRATOSA (Valencia)

Si la tarea de una galería de arte lleva implícito un alto componente mecenático, la Galería Ana Serratosa es, en este sentido, excepcional: el mecenazgo en su caso no solo es un efecto colateral, una consecuencia deseada, podríamos decir que es el objetivo "fundacional" del proyecto.

En sus más de veinte años de actividad ininterrumpida la galería ha trazado, con su programación, una visión muy particular y exquisita del arte contemporáneo internacional de las últimas décadas. Exposiciones de figuras clave en la renovación de la pintura española en los 70 y 80 como Carlos Franco, Xavier Grau, Manolo Quejido y Alfonso Albacete se combinan con las de otros artistas de diferentes generaciones, tendencias y nacionalidades: Marco Veronese, Dennis Hollingsworth, Bill Thompson, Françoise Vanneraud, Shirin Salehi, Carmen Calvo, Pedro Castrortega, Alejandra Icaza o Javier Riera. Pero más allá de una línea expositiva de calidad, contrastada, la galería - en su ánimo de relacionar artistas y público, arte y sociedad- ha complementado todas estas muestras con la organización de actos, charlas y conferencias en las que intervenían los artistas y comisarios implicados. Mención aparte merece el ciclo *Visión del Arte Contemporáneo*, que en sus cuatro entregas hasta la fecha ha reunido, a modo de "gabinete de coleccionista", destacadas obras de Uslé, Sicilia, Cristina Iglesias, Julião Sarmiento, Jaume Plensa, Jonathan Lasker, Bernard Frize, García Sevilla, Julian Opie, Helena Almeida o Gary Hume.



Vista de la galería. Ático en la calle Pascual y Genís.

Ana Serratosa no solo es mecenas para los artistas (presentando y adquiriendo obras suyas con frecuencia), lo es para la ciudad... Además de su principal espacio expositivo, en un ático de la calle Pascual y Genís, en 2012 crea "Fondo Arte AS", ubicado en un bajo de la zona de la Ciudad de las Artes y las Ciencias, para así desplegar –en paralelo– un ambicioso programa de mecenazgo que trascendiera el ámbito natural de la galería, sus artistas y visitantes, a través del que se incentivara el acceso y disfrute del arte contemporáneo a toda la ciudadanía. Además de cursos, talleres y aulas formativas, asesorías y otras actividades, su buque insignia ha sido la organización de un magnífico ciclo de tres proyectos creados para espacios abiertos de nuestro paisaje urbano - inspirados en la ciudad de Valencia-, y desarrollados y expuestos en diversos tramos del Jardín del Turia (el antiguo cauce del río). Los artistas invitados en este ciclo fueron Javier Riera, Venske & Spänle y Bob Verschueren.

El último proyecto de la galería ha sido *Inventar el espacio - Intimidaciones colectivas*, consistente en la intervención de las zonas comunes de un histórico edificio en el centro de Valencia con el que han podido desarrollar plenamente la idea principal de la galería: convivir con el arte contemporáneo es una realidad. Este edificio (*Domicilio particular*), situado en la calle Cabillers nº 5, ha sido articulado en tres partes diferenciadas. La primera de ellas es el espacio público, un escaparate en el que de manera temporal se presentan obras de artistas expuestas en museos o fundaciones, tanto de carácter nacional como internacional. Gracias a este espacio los viandantes y visitantes de la ciudad pueden disfrutar de piezas exclusivas por un tiempo limitado. La siguiente parte la componen las zonas comunes del edificio, donde ocho artistas de la galería han hecho posible por medio de sus intervenciones artísticas que prestemos atención a esas zonas que tienden a ser ignoradas en nuestro día a día. Escultura, pintura e instalación se citan en *Inventar el espacio - Intimidaciones colectivas*, proyecto que se expande por todas las zonas comunes del edificio, y que deja una vez más de manifiesto que convivir con el arte contemporáneo es posible. Y por último se encuentran los apartamentos del propio edificio, disponibles para su habitabilidad, y que cuentan en sus paredes con diferentes piezas de artistas de la galería.



Fachada del edificio de la galería en la calle Cabillers.

**GALERÍA ANA SERRATOSA**

**ARTISTAS QUE PRESENTA EN PAPER 2023**

**BERNARDÍ ROIG** (Palma de Mallorca 1965)

**WILLIAM STEIGER** (Summit -New Jersey, U.S.A.- 1962)



Obra de Bernardí Roig



Obras de William Steiger



GALERÍA  
ANA SERRATOSA

Pascual y Genís 19 -ático / 46002 Valencia  
[www.anaserratosa.com](http://www.anaserratosa.com)

## G 5 GALERÍA GABINETE DE DIBUJOS (Valencia)

El Gabinete de dibujos es una galería de arte dedicada al dibujo contemporáneo, entendido en un sentido muy amplio y sin complejos, y concebido como una poderosa e inmediata herramienta de reflexión y composición. Uno de sus valores son los montajes expositivos, muy estudiados y respetuosos con la obra y el/la artista; y el cuidado en la presentación y conservación de cada pieza, respaldados por el estudio de enmarcación profesional GRIS. Sus galeristas, Consuelo Vento y Luis Urdampilleta, aspiran a que sea un amplificador de las ideas y el trabajo de sus artistas. Cuentan ahora con nueve colaboradores: Ernesto Casero, Manuel Antonio Domínguez, ESCIF, Susanna Inglada, Roberto Mollá, Felipe Ortega Regalado, América Sánchez, Santiago Talavera y Nieves Torralba. Tras su inauguración en 2020, el Gabinete de dibujos ha mantenido una programación de cuatro/cinco muestras anuales, ha participado en las ferias Drawing Room Madrid 2022 y UVNT'23, forma parte del Consorcio de Galerías de Arte Contemporáneo y de LAVAC y en 2021 obtuvo el Premio a la Mejor Exposición de Abierto Valencia otorgado por la Generalitat Valenciana, con la exposición de Santiago Talavera *El pasado habrá sido un planeta extraño*.



Vista de la Galería Gabinete de dibujos. Exposición de Roberto Mollá.

**GALERÍA GABINETE DE DIBUJOS**  
**ARTISTAS QUE PRESENTA EN PAPER 2023**

**ERNESTO CASERO** (Valencia 1977)

**ESCIF** (Valencia 1980)

**NIEVES TORRALBA** (Hellín -Albacete- 1964)

**ROBERTO MOLLÁ** (Valencia 1966)



Obra de ESCIF



Obra de Nieves Torralba



Obra de Roberto Mollá



Obra de Ernesto Casero



Literato Azorín 33 / 46006 Valencia  
<http://gabinetededibujos.com>

## G 6

### GALERÍA JORGE LÓPEZ

(Valencia)

Tras años de inmersión en el mundo del arte contemporáneo, como artista, director de arte, coordinador de museos y galerista, Jorge López culmina una trayectoria por decantación natural en Jorge López Galería. Un espacio donde las personas son lo que importan, y aunque la galería tenga nombre propio está formada por una serie de profesionales que la construyen y suman sus valías para hacer este proyecto posible.

Fundada en 2022 y ubicada en València, el proyecto y el programa de Jorge López se han conformado para entablar un diálogo entre artistas jóvenes y consagrados, poniendo en valor el rigor y compromiso con el arte contemporáneo. Jorge López Galería es un testigo del tiempo, que traza puentes de dos direcciones entre Iberoamérica y Europa, con sede en el Mediterráneo.

Jorge López forma parte de LAVAC y del Consorcio de Galerías Españolas de Arte Contemporáneo. Ha participado en las ferias de arte SWAB 2022, Estampa 2022, Arte Santander 2022 y en ARCO (Madrid) 2022 y 2023.



Vista de la galería

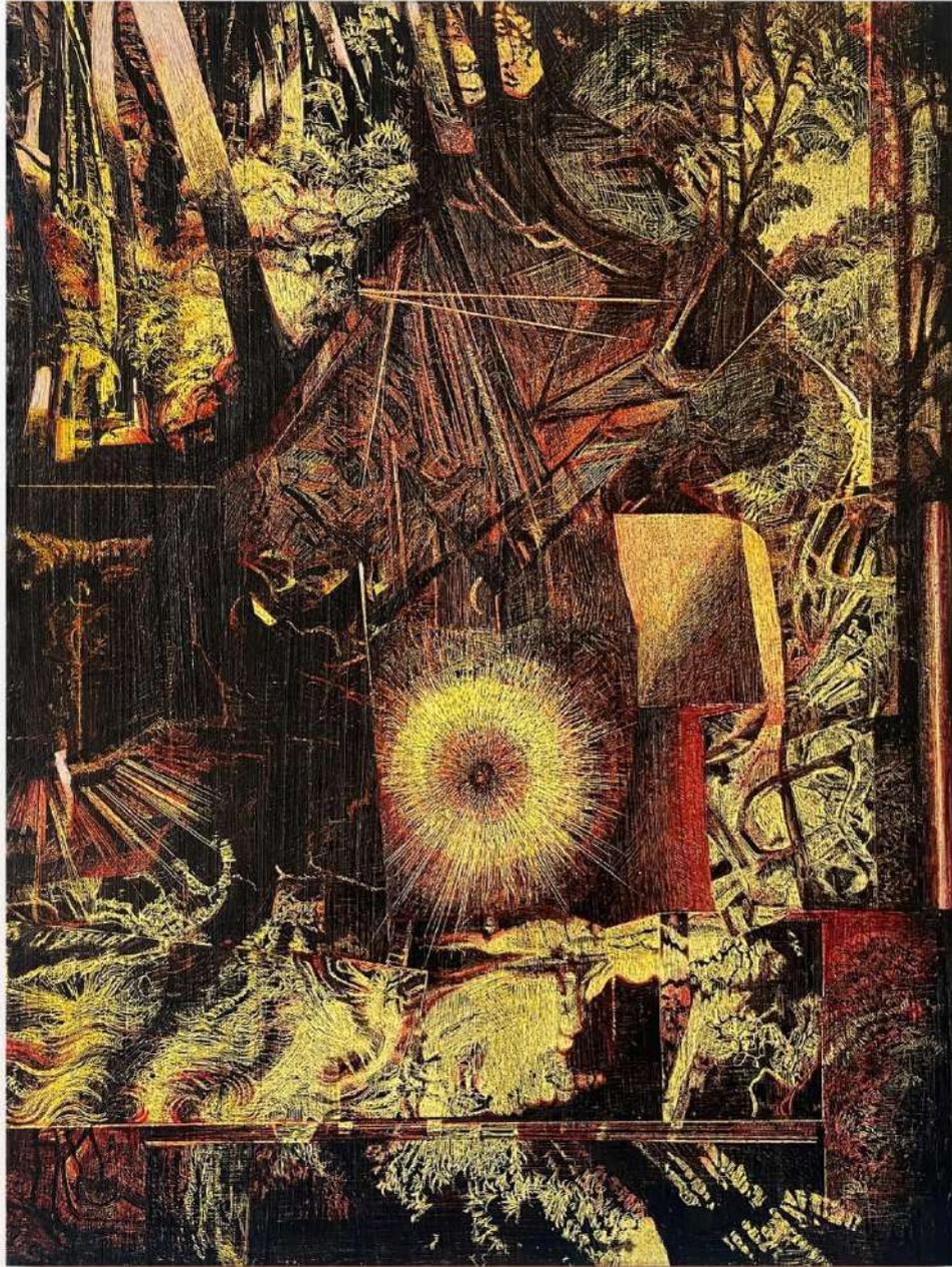
**GALERÍA JORGE LÓPEZ**  
**ARTISTAS QUE PRESENTA EN PAPER 2023**

**MANUEL VILARIÑO** (A Coruña 1952)

**MATÍAS ERCOLE** (Buenos Aires -Argentina- 1987)



Obra de Manuel Vilariño



Obra de Matías Ercole

**JORGE  
LÓPEZ** GALERÍA

Padre Jofre 26 / 46007 Valencia  
<http://jorgelopezgaleria.com>

# PAPER

VALÈNCIA

# 3

Salón  
de Arte  
y Poesía  
25 / 28  
mayo  
2023

## EDITORIALES

### EDITORIALES PAPER 2023

Participan, en esta tercera edición de PAPER, las editoriales Pre-Textos, Banda Legendaria, Contrabando, Edicions del Buc, Pruna Llibres, La Documental y Nostromo, todas de Valencia, así como la barcelonesa Chiquita, que mostrarán sus colecciones de libros -y otras publicaciones- de poesía y de arte.

**BANDA LEGENDARIA EDITORES** (Valencia)

**CHIQUITA EDICIONES** (Barcelona)

**EDICIONS DEL BUC** (Valencia)

**EDICIONES CONTRABANDO** (Valencia)

**EDITORIAL PRE-TEXTOS** (Valencia)

**LA DOCUMENTAL EDICIONS** (Valencia)

**NOSTROMO EDITORIAL** (Valencia)

**PRUNA LLIBRES** (Valencia)

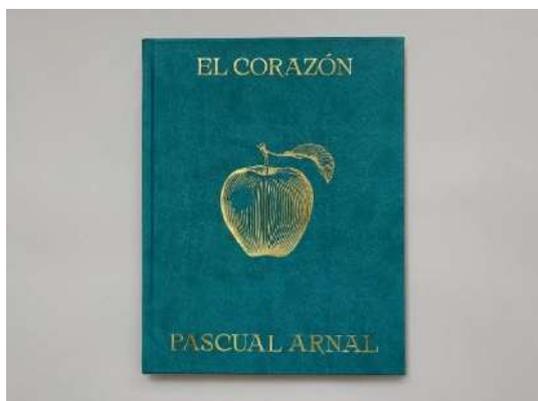
## E 1

### LA DOCUMENTAL EDICIONS (Valencia)

LA DOCUMENTAL EDICIONS es un proyecto editorial cuya intención principal es analizar el contexto próximo y provocarlo con cuestiones incómodas; que atraviesa el arte como una tangente y que quiere hacer libros con detalle y sin reservas. La editorial se conformó en otoño de 2018 y su primer título *Libro de tiempo*, salió publicado en mayo de 2019. En preparación el libro *Ana Amorim. Obras / Works (1987–2023)* que repasa la obra de esta artista conceptual italo-brasileña.

*Sr. Velasco* es el título de una colección de ideas compartidas que se relacionan entre sí —como lo hacen los archipiélagos con sus islas— por aquello que las separa. También es el nombre de una persona que sabía mucho de compartir sin perder ni un poco de su individualidad. Es un homenaje y una inspiración. Hasta la fecha se han publicado seis títulos en esta colección: el primer libro se presentó en mayo de 2019, y recogía un diálogo escrito entre el pintor Nico Munuera y el editor Álvaro de los Ángeles. En 2021 se publicó *Random Paradise*, del diseñador de FORMO.ORG, Antonio Ballesteros, diseñador de todos los libros de la “Colección Sr. Velasco”. Otros títulos han sido *El perro de las tres y cuarto*, de Anja Krakowski, *El viatge de l'esfinx*, de Joan Verdú, *El corazón*, de Pascual Arnal y *La nostra llibreria*, de Carlos Maiques / Roger & Helen Mifflin.

Una nueva colección reúne textos de un/a mismo/a autor/a en un único volumen con la intención de darle otra vida *por venir* a los pensamientos y las ideas, las reseñas o los ensayos escritos a lo largo de un período de tiempo. Los títulos publicados hasta la fecha son *Teoría de los umbrales. Lecturas de poesía*, de Antonio Méndez Rubio y *La ilusión*, de Antonio Doñate. Se encuentran en preparación *Mundos por venir. Un punto de partida*, una serie de textos de autores variados editados por Miguel Ángel Baixauli (primavera de 2023), y *Libros, lectores y lecturas*, de Manuel Arranz (otoño 2023). Cada título dialoga con la obra visual de jóvenes artistas. En los dos primeros se incluyen las obras de Miguel Ángel Erba y de Carmen Gray, respectivamente.



*El corazón* / Pascual Arnal



Random Paradise / Antonio Ballesteros



La documental  
edicions

[www.ladocumental.com](http://www.ladocumental.com)

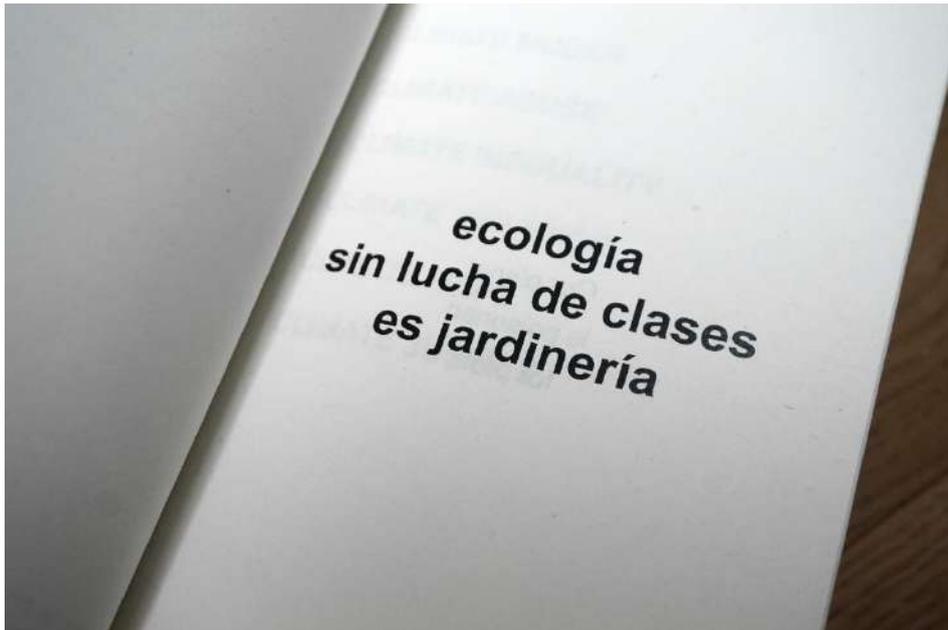
## E 2

### CHIQUITA EDICIONES (Barcelona)

CHIQUITA EDICIONES es una editorial independiente especializada en libro de artista fundada por Laura González Palacios en 2013 en Barcelona. A partir de publicaciones imperfectas, diferentes artistas intervienen sobre las propuestas iniciales para generar un diálogo y generar nuevas piezas únicas en forma de libro. Desde 2018, la editorial tiene como sede Chiquita Room, un centro de arte contemporáneo que funciona como galería, residencia para artistas, editorial y espacio de coleccionismo accesible. Trabajan muy de cerca con artistas cuyos proyectos quieren reflejar temas relevantes para la sociedad, a través de un enfoque crítico, innovador y colectivo, al tiempo que exploran la poética de la expresión artística desde la interacción entre el arte y otras disciplinas. Su objetivo es dar a conocer el arte para vivir mejor, compartirlo como vía de conocimiento y acompañar a la gente a reflexionar sobre los temas propuestos, ampliando sus puntos de vista e interpretaciones de la realidad. Todo esto es posible gracias a un equipo de personas comprometidas, capaces y apasionadas, que cuidan mucho los procesos y los detalles.



*Two Concrete Things / Phillip Maisel*



*To talk about trees / Sara Agudo Millán*



*Todos los otros mundos / Caterina Almirall*

chiquita ediciones

[www.chiquitaroom.com](http://www.chiquitaroom.com)

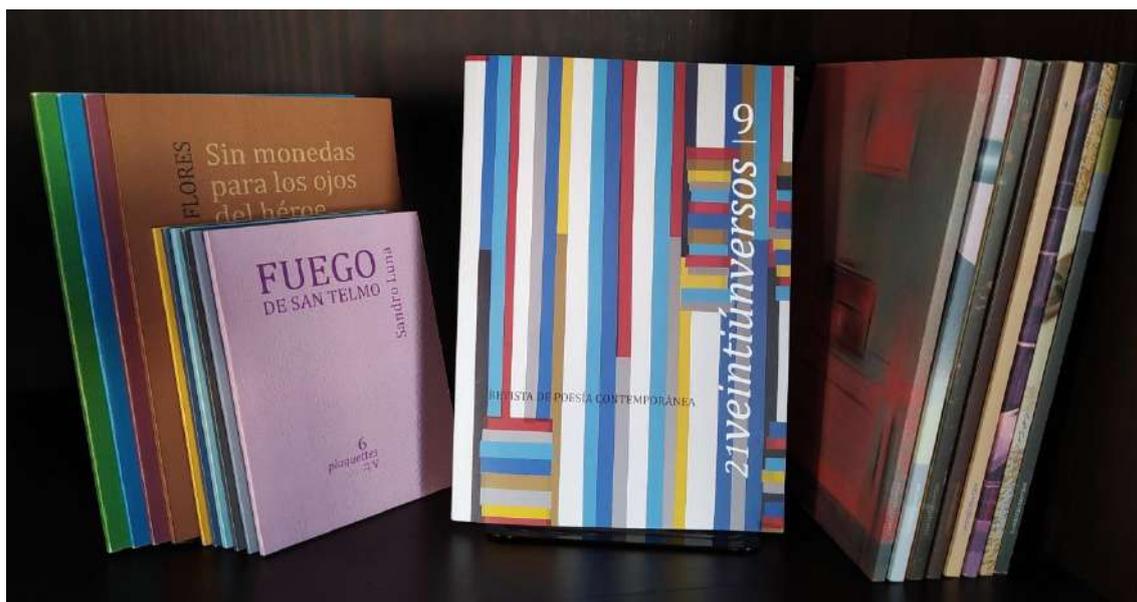
### E 3

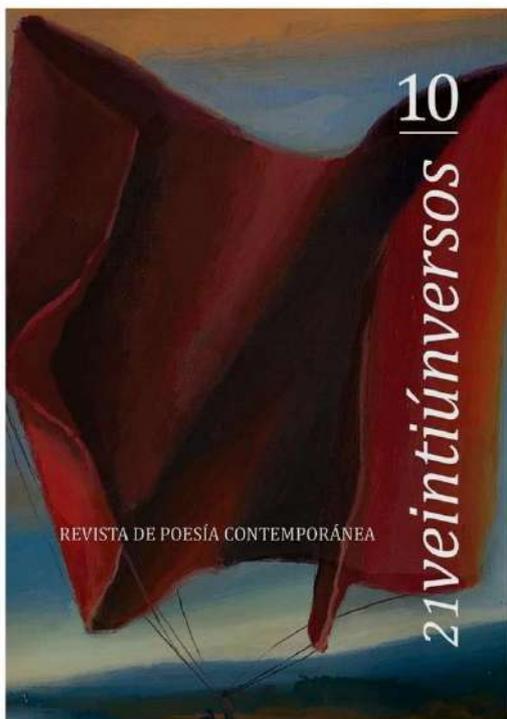
#### BANDA LEGENDARIA EDITORES (Valencia)

BANDA LEGENDARIA es una plataforma editorial valenciana especializada en arte y poesía. Sus promotores, Juan Pablo Zapater y Víctor Segrelles, vienen editando desde 2015 la revista de poesía contemporánea *21veintiúversos*, una de las publicaciones más prestigiosas y valoradas en el contexto literario de nuestro país. Con un contenido dedicado íntegramente a la creación, y concebida con la vocación de suponer una suma de pequeñas antologías de las voces más destacadas del panorama poético contemporáneo, en cada una de sus entregas (once hasta 2022) reúne veinte poemas inéditos de otros tantos autores y una obra de arte realizada expresamente para cada cubierta. Entre los poemas, tiene una especial relevancia incluir en cada número textos inéditos de escritores ya desaparecidos, como César Simón, Max Aub, Ángel González, María Beneyto o Francisca Aguirre. Y entre los artistas que han colaborado figuran nombres tan sobresalientes como los de Jordi Teixidor, Carmen Calvo, Dis Berlin, Miquel Navarro, G. Peyró Roggen, Pamen Pereira, Antonio Rojas, Martí Quinto, Arancha Goyeneche, Joël Mestre e Isabel Oliver

En paralelo a la publicación de la revista *21veintiúversos*, Banda Legendaria edita las colecciones de poesía *Cuadernos 21V* y *Plaquettes 21V*, en cuyos catálogos aparecen poemarios exclusivos de autores como Aurora Luque, Francisco Ferrer Lerín, Robert Archer, Pedro Flores, Juan Vicente Piqueras, Vicente Gallego, José Saborit, Miguel Mas, José Luis Parra, Sandro Luna, Julia Uceda o Antonio Cabrera.

Así mismo, Banda Legendaria participa como organizadora y colaboradora en diversos eventos y certámenes de carácter literario y artístico.





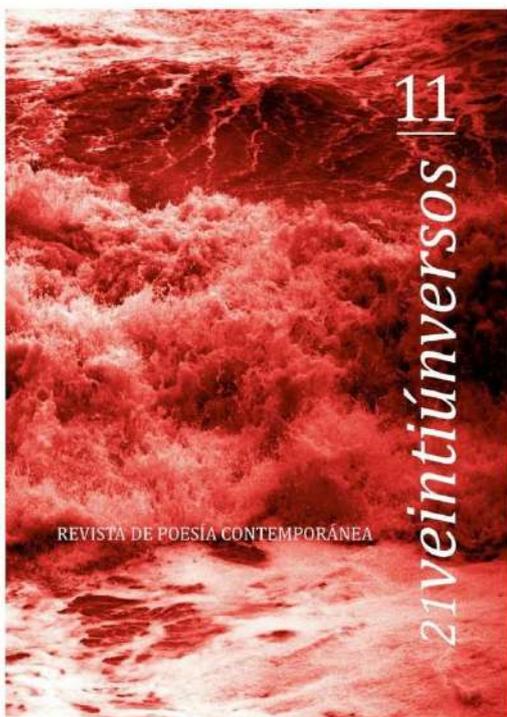
*21veintiúnversos* | 10  
REVISTA DE POESÍA CONTEMPORÁNEA | VALENCIA 2021

Poemas inéditos de

**Amaia Villa** | **Ana Blandiana**  
**Andrés García Cerdán** | **Andrés Neuman**  
**Antoni Ferrer** | **Benjamín Prado**  
**Carlos Marzal** | **Carlos Ramos**  
**Itziar Mínguez Arnáiz**  
**José Ángel García Caballero**  
**Leopoldo de Luis** | **Mar Busquets-Mataix**  
**Miguel Floriano** | **Miguel Sánchez-Ostiz**  
**Pedro Serrano** | **Ramón Pérez Montero**  
**Ricardo Virtanen** | **Rosa Lentini**  
**Verónica Aranda** | **Yasmina Galán**

una obra de  
**Joël Mestre**

Edita **BANDA LEGENDARIA**



*21veintiúnversos* | 11  
REVISTA DE POESÍA CONTEMPORÁNEA | VALENCIA 2022

Poemas inéditos de

**Àlex Susanna** | **Antonio Carvajal**  
**César Rodríguez de Sepúlveda**  
**Elia Saneleuterio Temporal**  
**Esther Abellán Rodes** | **Fabio Scotto**  
**Francisca Aguirre** | **Francisco Javier Irazoki**  
**Gioconda Belli** | **Javier Almuzara**  
**Javier Gilabert** | **Javier Salvago**  
**Jorge Pérez Cebrián** | **Juan Pablo Zapater**  
**Juan Ramón Torregrosa** | **Luis Escavy**  
**María Ángeles Pérez López** | **María Sanz**  
**Martín López-Vega** | **Wences Ventura**

una obra de  
**Isabel Oliver**

Edita **BANDA LEGENDARIA**

**BANDA LEGENDARIA**

[www.21versos.com](http://www.21versos.com)

## E 4

### NOSTROMO EDITORIAL (Valencia)

NOSTROMO nace como proyecto de revista semestral y con el tiempo se ha convertido en una suerte de proyecto editorial que acoge tanto a la propia revista como a publicaciones de diversa índole. La revista (en formato de libro) contiene arte, ilustración y fotografía. Es eminentemente visual y su contenido carece de presentaciones textuales; el contenido se auto-explica en su misma presentación. Sólo hay 400 ejemplares (por cada número) que van numerados manualmente y con sellos (pegatinas) en las portadas. NO hay dos NOSTROMOS iguales. Cada número es un artefacto monocromático (el color de la portada es el mismo de los cantos de la tripa).

NOSTROMO editorial lleva ya realizadas 3 publicaciones:

*Desmemoria*, fotolibro sobre lo que se encuentra a punto de desaparecer (portada a elegir).

*Futuro no visible*, fotolibro acordeón de M<sup>a</sup> José Torrente. Sobre el futuro no visible.

*Red Horn*, fotolibro psicodélico de Alberto Adsuara sobre la película homónima.

Se trata de una iniciativa privada dirigida y financiada de forma exclusiva por Alberto Adsuara y Antonio Soto.



*Desmemoria*



Revista *Nostromo*

**N O S T R O M O**

## E 5

### EDITORIAL PRE-TEXTOS (Valencia)

La EDITORIAL PRE-TEXTOS fue fundada en Valencia en 1976 por sus tres socios Silvia Pratdesaba, Manuel Borrás y Manuel Ramírez. Lleva publicados más de 2.000 títulos repartidos en colecciones de narrativa, ensayo y poesía. En los comienzos se tuvo la intención de editar el pensamiento y la poesía de los exiliados de la Guerra Civil, pero luego se fueron uniendo las narrativas, los ensayos y la poesía contemporánea de todas las épocas y todos los lugares del mundo.

Pre-Textos ha sido premiada con diversos galardones, entre ellos, el Premio Nacional a la Mejor Labor Editorial (1997), y su director editorial, Manuel Borrás, ha recibido, entre otros, la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes por parte del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España (2016), y la Medalla al Mérito Cultural de la Generalitat Valencia (2022).

#### LIBROS/COLECCIONES/AUTORES QUE PRESENTA EN PAPER 2023:

En Pre-Textos, los libros de poesía ocupan un lugar importante con seis colecciones. Si incluyen traducciones, se ofrecen en versión bilingüe. Una variedad que implica, entre otras experiencias, un recorrido táctil por distintos papeles y cartones.

Las tapas duras envueltas en tela con firmas impresas de la colección “Clásicos contemporáneos” transmiten la perdurabilidad en el tiempo de obras poéticas completas de autores imprescindibles del siglo XIX y XX como Juan Ramón Jiménez, William Butler Yeats, Constantino Cavafis, o el recientemente editado Eugenio Montejo. Estos libros se leen en un papel fino y frío, apto para que los dedos se resbalen junto al espíritu por las palabras.

En la colección “La Cruz del Sur”, por la que Pre-Textos es mundialmente reconocida, las cubiertas tienen un gramaje similar al de los libros de otras editoriales, pero las viñetas inconfundibles, las cubiertas cremas, sobrias y elegantes, les aportan una impronta especial a los alfabetos –cirílico, alifato, latino– e inclusive a los sinogramas que albergan.

La colección “Antologías de la Cruz del Sur” resuena más fuerte de lo que estrecha el lector entre sus manos: libros de dimensiones pequeñas, fácilmente transportables en el bolsillo del abrigo como se transporta una libreta o un móvil.

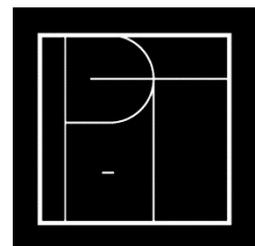
En la colección “Poesía” las dimensiones enloquecen. Hay libros de tamaños pequeños, medianos y altos, y los colores varían: se encienden, iluminan, y parecen alejarse de la sobriedad de “La Cruz del Sur”.

En las cubiertas de la colección “Poéticas”, sepias y con salpicaduras que evocan el papel crudo, salta alegre y juguetona una cabra que recuerda a Pan, el dios de los pastores y los rebaños, brincando entre reflexiones acerca de las diversas formas de expresión poética.

Hacia el final del recorrido está “Fuera de colección”, en la que cubiertas angostas con letras de colores sobrios conviven con portadas blancas inmaculadas con letras negras y rojas, guardando en su interior fuentes de letras inusuales, métricas llamativas y cajas que se alteran.

Al tope, ya en el aire, impulsados por el viento se encuentra la colección “El pájaro solitario” dedicada a las aves en la lírica universal. Libros que se ajustan al bolsillo de la camisa cerca del corazón o al bolsillo trasero del vaquero. Objetos diminutos que parecen aves y vuelos, fábulas y alas, otrora intonsos.

Los libros de arte de Pre-Textos merodean como aves en tierra. Pueden encontrarse algunos en las ramas de las colecciones “Índika” –cuyos títulos acercan el pensamiento y las artes de la civilización india– o “Narrativa” –que contiene novelas, relatos y microcuentos–, o “Fuera de colección”, ese nido que acoge libros ilustrados o decididamente artísticos con títulos como *Collages*, de José Luis Jover.



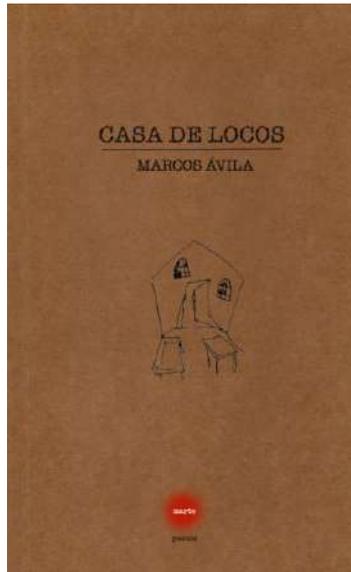
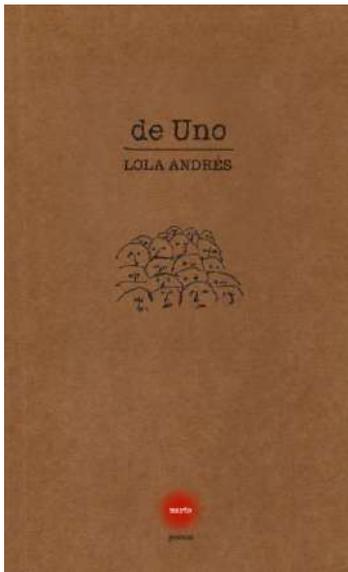
[www.pre-textos.com](http://www.pre-textos.com)

## E 6

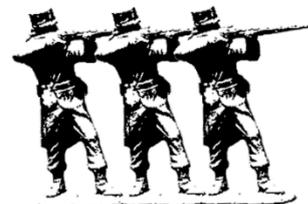
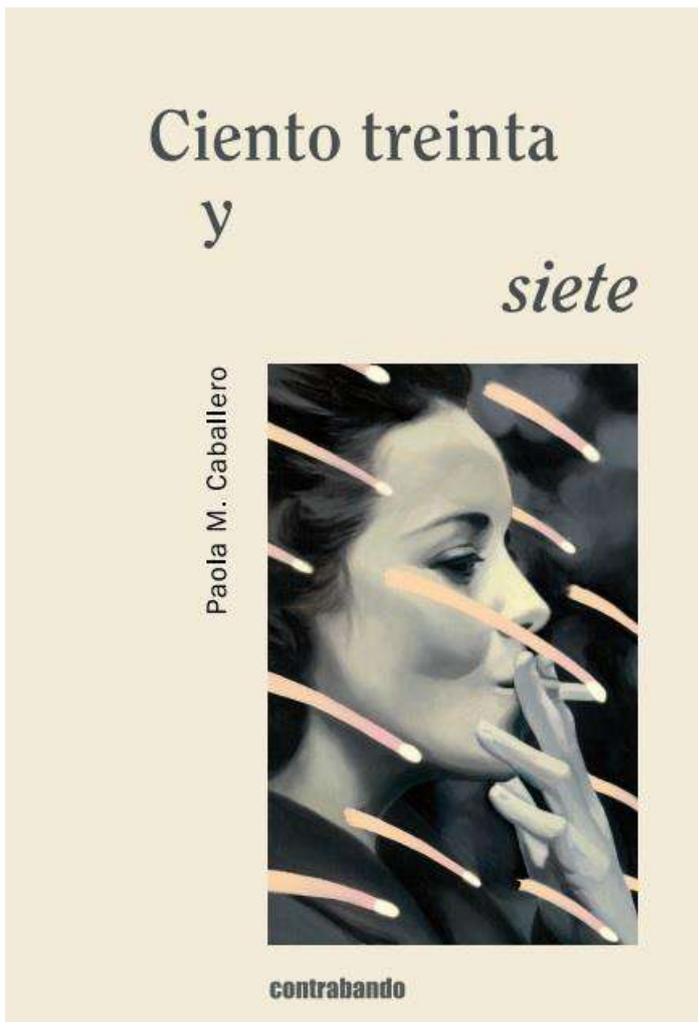
### EDICIONES CONTRABANDO (Valencia)

Nacida en Valencia en enero de 2013, acaba de cumplir 10 años. Su editor jefe es Manuel Turégano. Nació como editorial independiente y con un fuerte compromiso literario. Siempre se planteó publicar tanto literatura española como hispanoamericana: novela, cuento, poesía y ensayo. Ha combinado la publicación de autores emergentes y nuevos con obras de autores más consagrados. Su idea es la de disponer de un catálogo atractivo, de calidad, con una apuesta decidida por textos poco o nada convencionales, libros que perduren en el tiempo y no sean flor de un día. Como resultado de esta apuesta, la editorial ha ido creciendo y diversificándose en estos años, añadiendo nuevas ramas (colecciones) al tronco original: así, la "Colección Marte" de poesía (que hoy dirige Lola Andrés), los exitosos "Che Books" (libros de la narrativa valenciana más irreverente y vanguardista) y la colección "El Interlocutor Cruel", ensayo y reflexión sobre la escritura, que se abrió con la exitosa *Una casa lejos de casa*, de Clara Obligado. En estos diez años Contrabando ha publicado libros de Alejandro Zambra, Rodrigo Rey Rosa, Ariana Harwicz, Bárbara Blasco, María Salgado, Ferrer Lerín, Luis Gusmán, Lola Andrés, Rafael Soler, Clara Obligado, Jesús Zomeño (que obtuvo el Premio de la Crítica valenciana en 2017), Rafael Camarasa, Fernando Delgado o Juan Lagardera. En 2022 puso en marcha colecciones de libros de arte, de cine y de ensayo.





Colección Marte



**contrabando**

[www.edicionescontrabando.com](http://www.edicionescontrabando.com)

## E 7 EDICIONS DEL BUC (Valencia)

EDICIONS DEL BUC es una editorial valenciana fundada en 2014 por Francesc Bononad, Rubén Luzón, Josep Martínez y Pau Sanchis, dedicada a la publicación y difusión de libros de poesía en lengua catalana. Sus colecciones han sido diseñadas por Dídac Ballester. Del Buc edita entre tres y cuatro libros de poesía al año, de los que por lo menos uno es una traducción.

Entre los autores publicados: Begonya Mezquita, Teresa Pascual, Maria Josep Escrivà, Salvador Jàfer, Màrius Sampere, Anna Gas, Ramon Ramon, Manel Rodríguez-Castelló, Anna Montero, Alba Palau Centelles o Eduard Marco. En relación a las traducciones, destacan las de obras de Lois Pereiro, Hannah Arendt, Aimé Cesaire, Louise Glück, Charles Simic y Sophia de Mello. El último libro que han publicado es *Líquens*, una correspondencia poética entre Joan Navarro y Veronika Paulicks.

Con la editorial hermana Pruna Llibres han editado *Muga*, una antología de poesía vasca, y también forman parte del cuarteto editorial que organiza los premios Francesc Garriga para poetas inéditos, que han ganado autores como Pol Guasch, Maria Isern, Joaquim Cano o Jèssica Ferrer.

Los libros de esta editorial han obtenido reconocimientos como el Premi de la Crítica dels Escriptors Valencians para *Serena Barca*, de Maria Josep Escrivà; el Premi Josep Maria Llompart-Cavall Verd para *Llengua d'antrax*, d'Anna Gas, y el Premi Liberisliber al libro de poesía mejor editado para *Orquídia*, de Salvador Jàfer, entre otros.





*"Buc és un objecte que obra, que obri un forat. És també el buit que deixa el buc. És, per tant, l'agent i el resultat; la cosa que no-reseja. És la cabuda de la cavitat del buc. El ventre d'una persona o d'un animal, d'una balena o d'un alienat, posem per cas, a qui un altre ha passat la propietat. És la caixa de l'escala de Ca Revolta, on, cadascú amb la seua caps, cadascú amb el seu escarabat a dins, entaulàrem una contesa de marca valenciana: la qüestió del nom; del no-res que cosifica. Buc, així mateix, és el cos d'una aerodina, generalment fusiforme, destinat a la tripulació, als passatgers i a la càrrega, i que porta incorporats el grup propulsor i el tren d'aterratge. És el cos d'una nau de línies aèries, sense màquines ni superestructures. El cos d'alguns escriptors que conté els calaixos d'algunes escriptures. És tot açò, i algunes coses més. El fons i els marges per on passa un riu, l'habitable d'una comunitat (d'abelles), una arma defensiva... Buc, rebuc i contrabuc. Book i ja n'hi ha prou." (Nota de la editorial)*

**edicions  
del buc**

[www.edicionsdelbuc.com](http://www.edicionsdelbuc.com)

## E 8

### PRUNA LLIBRES (Valencia)

PRUNA LLIBRES es una microeditorial valenciana nacida en 2015. Con el objetivo de alcanzar diferentes ámbitos del conocimiento y de la literatura, tanto el arte, como la historia, la sociología o el urbanismo tienen cabida en su catálogo. Editan diversos géneros como el ensayo, el periodismo, los dietarios, la narrativa y, sobre todo, libros híbridos, fronterizos, que germinan en los márgenes. Como las ciruelas (*prunes*), publican libros de todos los colores: verde y amarillo claro, morado, rojo oscuro, negro, naranja, ámbar o dorado. Cada libro es único, porque con cada libro, y de la mano de los autores y del diseñador Dídac Ballester, inician un nuevo trayecto, que va desde la elección del formato o el papel hasta las pruebas finales de imprenta.

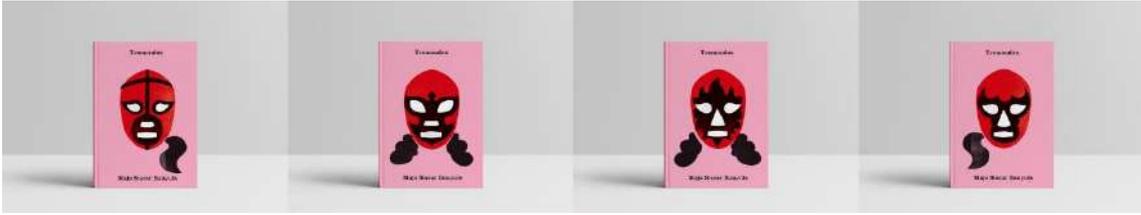
El primer libro, *Gabinet de curiositats*, de Anna Moner, ganó el Premio de la Crítica de los Escritores Valencianos al mejor ensayo del año 2015. El segundo, *Rotterdam, provisionalment*, de Octavi Monsonís, recibió el premio al Libro Mejor Editado del 2016 de la Conselleria de Cultura.

#### LIBROS/COLECCIONES/AUTORES QUE PRESENTA EN PAPER 2023:

*Síntoma*, d'Alba Palau Centelles

*Muga*. Antología de poesía vasca. Traducció de Manel Rodríguez-Castelló





Cubiertas de *Tremendes*, de Majo Siscar Banyuls



*pruna:*

[www.prunallibres.com](http://www.prunallibres.com)

# PAPER

VALENCIA

# 3

Salón  
de Arte  
y Poesía  
25 / 28  
mayo  
2023

## PROYECTOS

### PROYECTOS PAPER 2023

En PAPER 2023 se presentan tres Proyectos específicos, de Arte y de Poesía, en las tres salas anexas al espacio expositivo principal, organizados por ELCA Contenidos, ESTRANY-DE LA MOTA Art Advisors & CHIQUITA ROOM y BANDA LEGENDARIA Editores.

*30 segundos* / **MANUEL SÁEZ**  
ELCA CONTENIDOS (Valencia)

*Pedres filosofals* / **ISABEL BANAL**  
ESTRANY-DE LA MOTA ART ADVISORS (Barcelona)  
CHIQUITA ROOM (Barcelona)

*Textos (Voces)* / **HOMENAJE A JULIO BOSQUE**  
BANDA LEGENDARIA EDITORES (Valencia)

P 1

## 30 segundos / MANUEL SÁEZ ELCA CONTENIDOS (Valencia)

ELCA Contenidos, una de las entidades organizadoras de PAPER, presenta una selección de obras recientes, realizadas con tinta acrílica sobre papel, de la serie 30 segundos del pintor Manuel Sáez (Castellón de la Plana 1961).

*Durante años he hecho un diario fotográfico. Este material es el hilo conductor de la serie de cuadros que pinto ahora y que en parte presentaré en esta edición de Paper. Las imágenes que utilizo tienen que ver con mis visitas a galerías, ferias o museos; también paseos. He comprobado que el público en general es incapaz de ver una obra de arte con detenimiento. Lo normal es que la miren sobre la marcha mientras la fotografían y ya en la cafetería, por la calle o, quizá, en casa, dediquen un instante a visualizarla en pantalla. "30 segundos" es el título de mis cuadros. Treinta segundos, mínimo, es el tiempo que uno debería dedicar a contemplar, si le interesa, una obra de arte. En las inmersiones al archivo del teléfono he recordado a menudo "Blow up", la película de Antonioni inspirada en "Las babas del diablo", relato de Cortázar. El protagonista de la cinta descubre al revelar un carrete, al aumentar las imágenes, que en una escena "normal" hay un cadáver... Cuando visito exposiciones lo que acabo retratando no es el arte, solo disparo desde la ventana del museo, la ventanilla del taxi, el balcón de la galería. Cuando me detengo en el archivo más de 30 segundos no hay cadáver, solo oro, incienso y mirra. (Manuel Sáez)*



Manuel Sáez  
Kunsthalle  
2023  
Tinta acrílica / papel  
80 x 60 cm



P 2

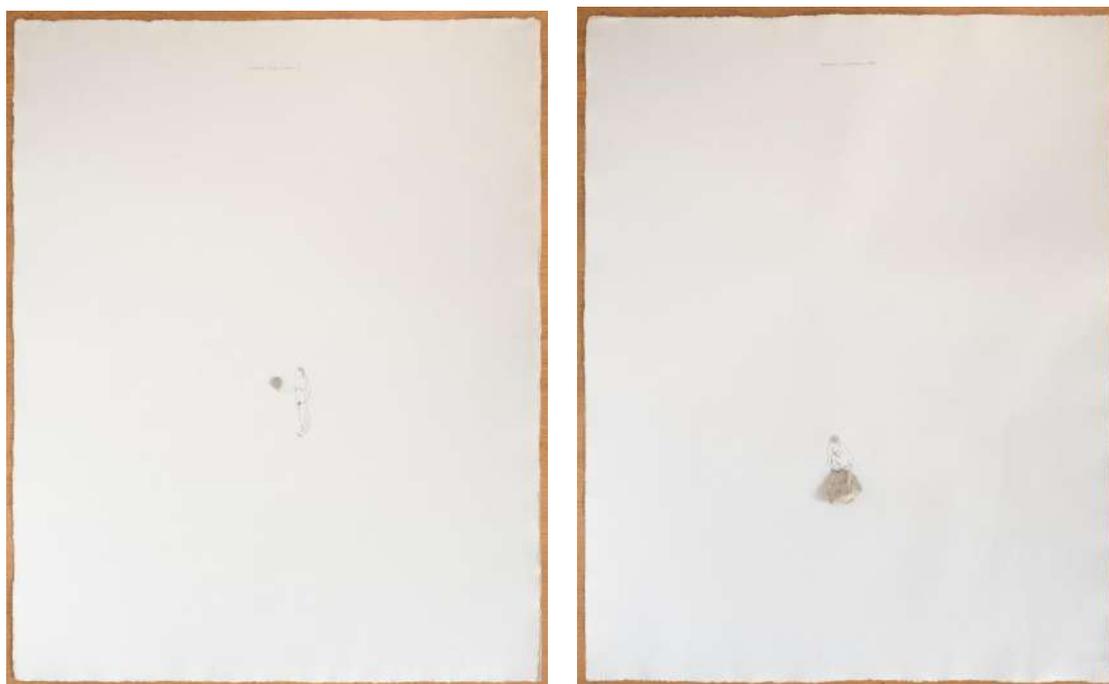
***Pedres filosofals* / ISABEL BANAL**

**ESTRANY-DE LA MOTA ART ADVISORS** (Barcelona)

**CHIQUITA ROOM** (Barcelona)

Las galerías barcelonesas ESTRANY-DE LA MOTA y CHIQUITA ROOM presentan obras recientes de la artista Isabel Banal, de la serie *Pedres filosofals*.

Isabel Banal (Castellfullit de la Roca -Girona- 1963) ha trabajado el paisaje y las tradiciones desde una mirada contemporánea. Sus orígenes están muy presentes en su obra, donde analiza la tradición de la pintura paisajista de la Escuela de Olot y el pesebre, la relación entre el mundo de la naturaleza (rural) y el mundo urbano. En este caso presenta una serie de dibujos *collage* donde se pone en relación la figura de un cuerpo femenino desnudo con una piedra real. La figura dialoga con ella, a través de diferentes gestos: la carga, la sostiene en la mano, la mira... El título de la serie, *Pedres filosofals* (*Piedras filosofales*), nos remite a la tradición alquimista, donde la investigación de este elemento era el hito, con un componente sapiencial y curativo.



Isabel Banal / de la serie *Pedres Filosofals* / 2021-2023 / Papel, grafito y piedras / 65 x 51 cm c/u

**Estrany-de la Mota Art Advisors**  
**Chiquita Room**

### P 3

## Textos (Voces) / HOMENAJE A JULIO BOSQUE

BANDA LEGENDARIA EDITORES (Valencia)

Proyecto presentado por BANDA LEGENDARIA, como homenaje al artista valenciano Julio Bosque cuando se cumplen cinco años de su prematuro fallecimiento. Se exhibirá una selección de sus últimas obras (alguna de ellas nunca antes expuesta), acompañadas de los textos que escribieron expresamente para cada uno de estos trabajos sus amigos poetas José Luis Parra, Juan José Romero Cortés o José Luis Falcó. Textos que fueron el origen y a su vez recorren toda la superficie de las esculturas que se presentan.

Julio Bosque (Valencia 1954-2018) se dio a conocer, a finales de los setenta, como uno de los pintores, de raíces abstractas, más destacados de su generación. A mediados de los noventa el collage se convertirá en el elemento troncal de su discurso, tanto a un nivel técnico como conceptual e iniciará sus series de obras agrupadas bajo el epígrafe "Textos", proyecto que corresponde con la madurez creativa del artista y que se prolongará –en sucesivas fases– hasta sus últimos trabajos. Bosque recortaba y pegaba –con técnica exquisita– sobre la superficie de sus pinturas y esculturas ingentes cantidades de líneas y columnas de texto de periódicos (de diversas lenguas y grafías). La descontextualización y la yuxtaposición como base misma del collage. El texto como imagen; escritura y pintura recorrían las obras entre estudiadas tensiones cromáticas y una fuerte querencia a la abstracción geométrica. En sus trabajos más recientes estos textos devienen "Voces". Voces de una mayor raigambre poética. Proyectos compartidos con amigos escritores para obras innovadoras y arriesgadas.



Julio Bosque / Voces quebradas / 2011 / Collage de papel y madera / 90 x 110 x 60 cm

**BANDA LEGENDARIA**

# PAPER

VALENCIA

# 3

Salón  
de Arte  
y Poesía  
25 / 28  
mayo  
2023

## ACTIVIDADES

### ACTIVIDADES PARALELAS PAPER 2023

Durante los días 26, 27 y 28 de mayo, un atractivo programa de actividades paralelas, complementarias a esta edición del Salón de Arte y Poesía PAPER, tendrá lugar en el patio ajardinado colindante a las salas de exposición de RUZAFSTUDIO. Se celebrarán recitales de poesía, presentaciones de libros y de editoriales, y otros actos relacionados con los ámbitos tanto del arte como de la poesía.

## PROGRAMA DE ACTIVIDADES PARALELAS PAPER 2023

26, 27 y 28 de mayo

RUZAFASTUDIO (Pedro III el Grande, 11 D / Valencia)

**Viernes, 26**  
**19:30 h.**

### **ARTE Y POESÍA: A LA CAZA DEL INSTANTE**

**Organiza:** Editorial Pre-Textos

**Intervienen:** Ana-Luisa Ramírez, José Saborit y Virginia Navalón

**Síntesis:** El artista José Saborit, la maestra y asesora didáctica Ana-Luisa Ramírez y la poeta y arquitecta Virginia Navalón compartirán sus experiencias creativas y leerán algunos de sus poemas y extractos de ensayos en los que lograron capturar momentos únicos del tiempo y del espacio con gestos y palabras.

**Sábado, 27**  
**12:30 h.**

### **EL SILENCIO Y EL CANTO**

**Homenaje al poeta Antonio Cabrera**

**Organiza:** Banda Legendaria

**Presenta:** Adelina Navarro Santamaria

**Intervienen:** José Saborit, Juan Pablo Zapater, Lola Mascarell y Maria Josep Escrivà

**Síntesis:** Recital de los poemas que integran la plaquette *El silencio y el canto* (colección *Plaquettes 21veintiúnversos*, nº 8), editada por Banda Legendaria con motivo del homenaje al poeta Antonio Cabrera que organizó en 2022 el Consell Valencià de Cultura. Presenta el acto su viuda, Adelina Navarro, e intervendrán poetas amigos personales del autor.

**Sábado, 27**  
**19:00 h.**

### **RECITAL BUCANER**

**Organizan:** Edicions del Buc y Pruna Llibres

**Presenta:** Begonya Mezquita

**Intervienen:** Eduard Marco, Joan Navarro y Manel Rodríguez-Castelló

**Síntesis:** Recital de poesía de autores que han publicado en Edicions del Buc y Pruna Llibres. Begonya Mezquita, *Parlen els ulls*; Eduard Marco, *Cita prèvia*; Joan Navarro, *Líquens*; Manel Rodríguez-Castelló, *Passatge*.

Sábado, 27  
20:00 h.

## COLECCIÓN LA DOCUMENTAL: ARCHIVO DE TEXTOS

**Organizan:** La Documental edicions

**Presenta:** Álvaro de los Ángeles

**Síntesis:** En noviembre de 2022, La documental edicions presentó dos títulos de una nueva colección que, a modo de archivo, compila textos de un mismo autor realizados a lo largo de un periodo de tiempo más o menos extenso. Los dos primeros títulos publicados son *Teoría de los umbrales*, de Antonio Méndez Rubio y *La ilusión*, de Antonio Doñate. De inminente aparición se encuentra *Mundos por venir. Un punto de partida*, que agrupa textos de diversos autores. Presentará la colección el director de La Documental edicions, Álvaro de los Ángeles.

Domingo, 28  
12:00 h.

## POETAS EN MARTE

**Organiza:** Ediciones Contrabando

**Presentan:** Lola Andrés y Manuel Turégano

**Intervienen:** César Márquez, Francisco Fernández Meneses y Rafael Camarasa

**Síntesis:** Recital poético de algunos de los autores publicados en la Colección Marte de poesía, de Ediciones Contrabando. Presentan el acto Lola Andrés, directora de la colección, y Manuel Turégano, editor-jefe.

Domingo, 28  
13:00 h.

## POR EL PLACER CONSCIENTE DE METERSE EN LÍOS

**Organiza:** Editorial Nostromo

**Intervienen:** Alberto Adsuara y Antonio Soto

**Síntesis:** El proyecto Nostromo surge de la bibliopatía de sus editores y de su convicción de que la difusión calmada y el disfrute del arte han de quedar al margen del yugo de la conveniencia y, por lo tanto, de coacciones de ningún tipo, ya sean ideológicas o episódicas. Y siempre ligadas al respeto profundo por los artistas y un amor enfermizo por la edición en papel.

**PAPER** VALÈNCIA **3** Saló  
de Arte  
y Poesía  
25 / 28  
mayo  
2023

GALERÍAS / EDITORIALES / PROYECTOS / ACTIVIDADES